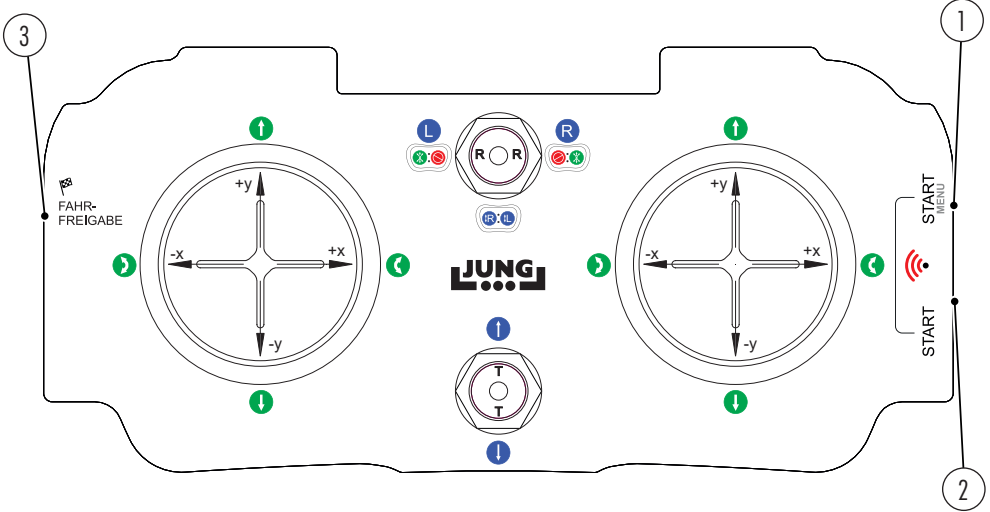


**ZUSATZBLATT**  
**SUPPLEMENTARY SHEET**

**STEUERUNG "PUMA"**  
**CONTROLLER "PUMA"**



**JUNG**  
● ● ●  
**JUNG-HEBETECHNIK.DE**



Positionsnummer	Beschreibung
1	Start Menü
2	Start
3	Fahrfreigabe

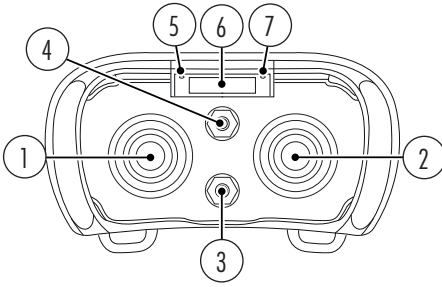


## HINWEIS

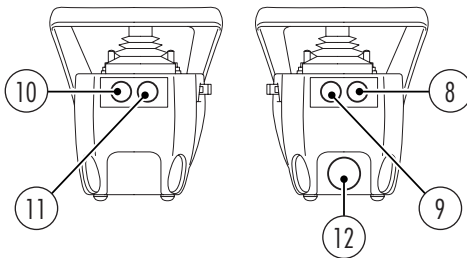
Weitere Informationen zur Funkfernsteuerung von Teleradio finden Sie in der extra dazu beigelegten Bedienungsanleitung oder unter [www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user\\_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung\\_PUMA.pdf](http://www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung_PUMA.pdf)

- > Tasten "Start Menü" (1) und "Start" (2) gleichzeitig gedrückt halten, bis sich der Sender mit dem Empfänger verbindet. Es ertönt ein Signalton zur Bestätigung.
- > Taste "Fahrfreigabe" (3) drücken. Das JLA-e ist nun fahrbereit.

## Bedienung der Funkfernbedienung



Positionsnummer	Beschreibung
1	Linker Joystick
2	Rechter Joystick
3	Bedienung Hub (falls vorhanden)
4	Einhand-/Zweihandbedienung
5	Rote/Grüne LED 1
6	Display
7	Rote/Grüne LED 2



Positionsnummer	Beschreibung
8	Start/Menü
9	Start
10	Fahrfreigabe
11	ohne Funktion
12	Notstop

## Akkuminformationen

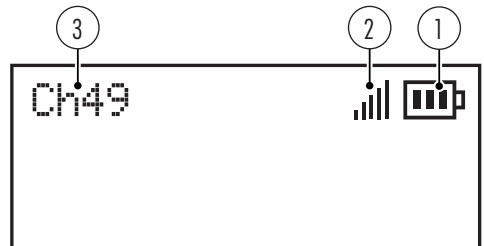


### HINWEIS

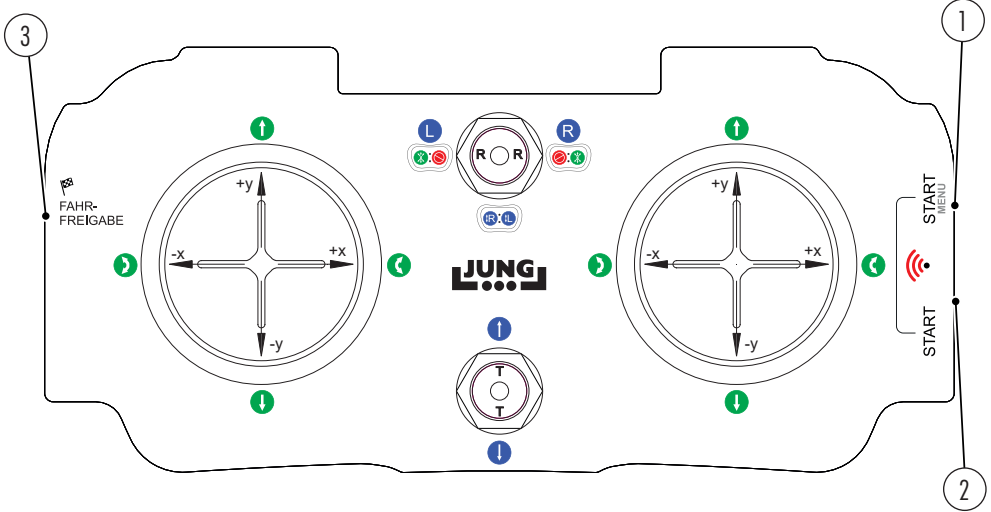
Elektrogeräte und Akkus müssen für die Entsorgung physisch getrennt werden. Achten Sie darauf, dass Elektrogeräte und Akkus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Akkutyp	Externer wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku
Betriebszeit	Ungefähr 16 Stunden bei kontinuierlichem Gebrauch
Aufladen	Ladeanschluss am Teleradio Ladegerät
Ladetemperatur	10-45 °C/ 50-113 °F

## Anzeige im Display der Funkfernbedienung



Positionsnummer	Beschreibung
1	Ladezustand Funkfernbedienung
2	Signalstärke
3	Kanal



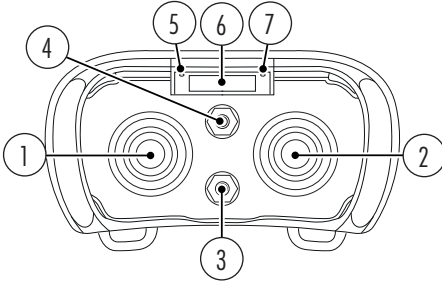
Item number	Description
1	Start menu
2	Start
3	Move enable

### NOTE

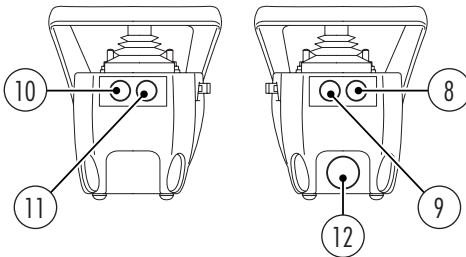
Further information about the radio remote control of the teleradio can be found in the separately enclosed operating manual or at [www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user\\_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung\\_PUMA.pdf](http://www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung_PUMA.pdf)

- > Press the "Start menu" (1) and "Start" (2) buttons at the same time until the transmitter connects to the receiver. A "beep" will sound as confirmation.
- > Press the "Move enable" (3) key. The JLA-e is now ready to move.

## Operating the radio remote control



Item number	Description
1	Left joystick
2	Right joystick
3	Lift operation (if present)
4	One-hand/two-hand operation
5	Red/green LED 1
6	Display
7	Red/green LED 2



Item number	Description
8	Start menu
9	Start
10	Move enable
11	No function
12	Emergency Stop

## Battery information



### NOTE

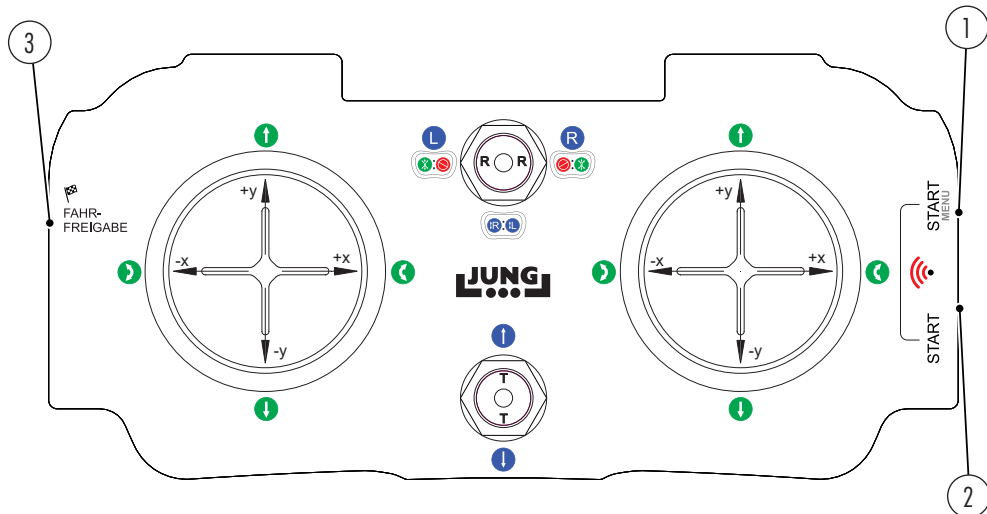
Electrical devices and batteries must be physically separated for disposal. Make sure that electrical devices and batteries are not disposed of in the household waste.

Battery type	External rechargeable lithium-ion battery
Operating time	Approximately 16 hours of continuous use
Charging	Charging port on the Teleradio charging unit
Charging temperature	10-45 °C / 50-113 °F

## Display of radio remote control



Item number	Description
1	Charging status, radio remote control
2	Signal strength
3	Channel



Número de posición	Descripción
1	Menú de inicio
2	Inicio
3	Liberación de desplazamiento

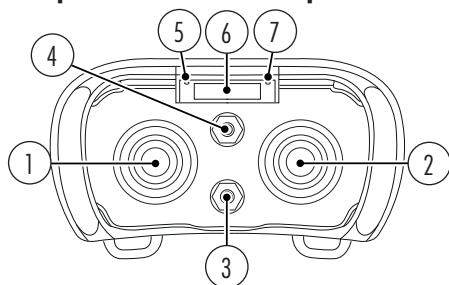


### INDICACIÓN

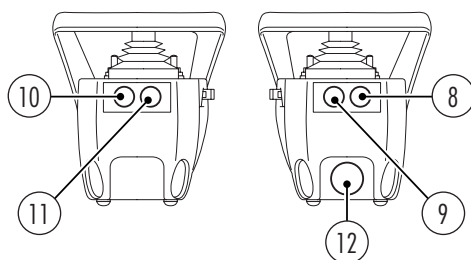
En el manual de uso suministrado para ello o en [www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user\\_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung\\_PUMA.pdf](http://www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung_PUMA.pdf) encontrará informaciones adicionales sobre el control remoto por radio de Telerado.

- > Mantener pulsadas simultáneamente las teclas "Menú de inicio" (1) e "Inicio" (2), hasta que el misor se conecte con el receptor. Suena un tono de señalización para confirmación.
- > Pulsar la tecla "Liberación de desplazamiento" (3). Ahora el JLA-e está listo para el desplazamiento.

## Manejo del mando a distancia por radio



Número de posición	Descripción
1	Joystick izquierdo
2	Joystick derecho
3	Manejo - Elevación (si está presente)
4	Manejo con una manos / con dos manos
5	LED 1 rojo/verde
6	Pantalla de visualización
7	LED 2 rojo/verde



Número de posición	Descripción
8	Menú de inicio
9	Inicio
10	Liberación de desplazamiento
11	Sin función
12	Parada de emergencia

## Informaciones sobre la batería

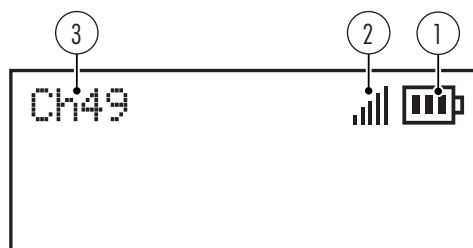


### INDICACIÓN

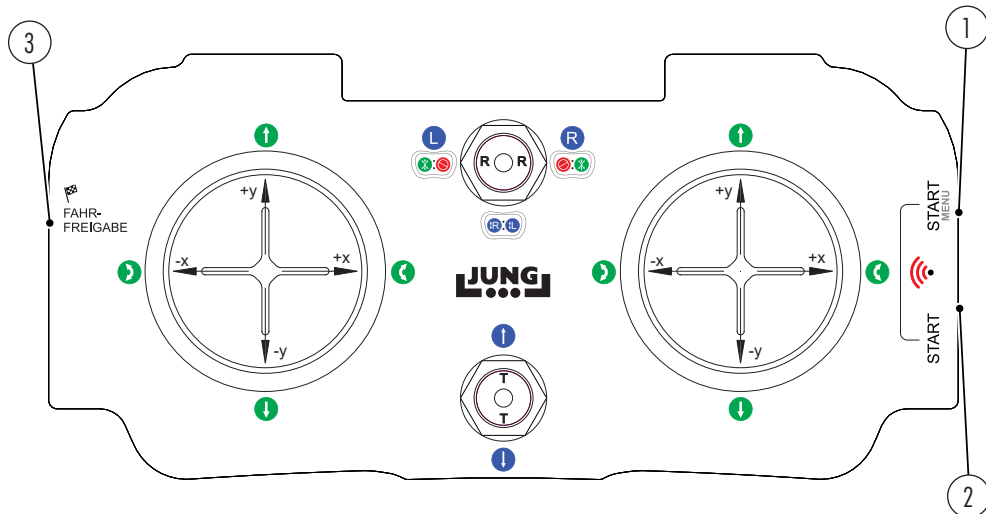
Los equipos eléctricos y las baterías tienen que separarse físicamente para la eliminación. Preste atención a que los equipos eléctricos y las baterías no se eliminan con la basura doméstica.

Tipo de batería	Batería de iones de litio externa recargable
Tiempo de funcionamiento:	Aproximadamente 16 h de uso continuo
Cargar:	Conexión de carga en cargador de la tele-radio
Temperatura de carga:	10-45 °C/ 50-113 °F

## Visualización en el display del mando a distancia por radio



Número de posición	Descripción
1	Estado de carga mando a distancia por radio
2	Intensidad de señal
3	Canal



Numéro de position	Description
1	démarrage menu
2	démarrage
3	Autorisation au déplacement

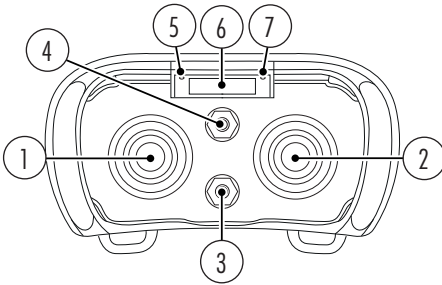
### REMARQUE

*Vous trouverez plus d'informations sur la télécommande radio de Teleradio dans le mode d'emploi joint en annexe ou en allant sur [www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user\\_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung\\_PUMA.pdf](http://www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung_PUMA.pdf)*

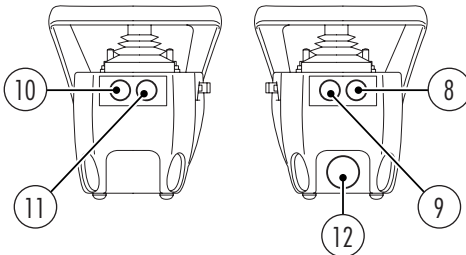
- > Appuyer en même temps sur les touches "Démarrage menu" (1) et "Démarrage" (2) et les garder enfoncées jusqu'à ce que l'émetteur soit en relation avec le récepteur. Un signal sonore de confirmation retentit.
- > Appuyer sur la touche "Autorisation de déplacement" (3). Le JLA-e est prêt au déplacement.



## Maniement de la télécommande radio



Numéro de position	Description
1	manette de gauche
2	manette de droite
3	Commande de la course (le cas échéant)
4	Commande à 1 main/2 mains
5	LED rouge/verte 1
6	écran
7	LED rouge/verte 2



Numéro de position	Description
8	démarrage menu
9	démarrage
10	Autorisation au déplacement
11	sans fonction
12	Arrêt d'urgence

## Informations concernant la batterie



### REMARQUE

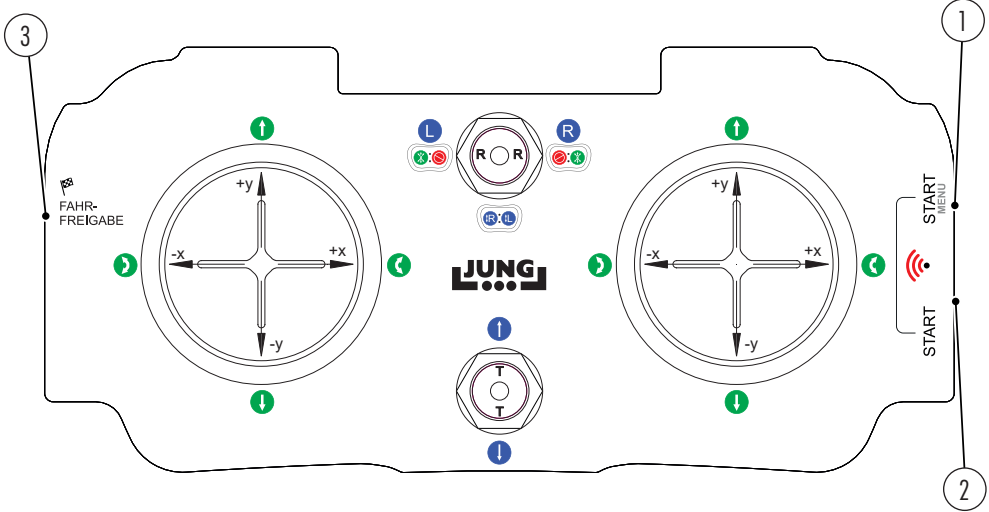
Appareils électriques et batteries doivent être physiquement triés en vue de la mise au rebut. Veuillez à ne pas jeter les appareils électriques et les batteries avec les déchets ménagers.

Type de batterie	lithium-ion rechargeable en externe
Durée de fonctionnement	environ 16 h en cas d'utilisation continue
Chargement	branchement au chargeur de Teleradio
Température de charge	10-45 °C/ 50-113 °F

## Affichage à l'écran de la télécommande radio



Numéro de position	Description
1	niveau de charge télécommande radio
2	Puissance du signal
3	Canal



Numero di posizione	Descrizione
1	Start Menu
2	Start
3	Abilitazione di marcia



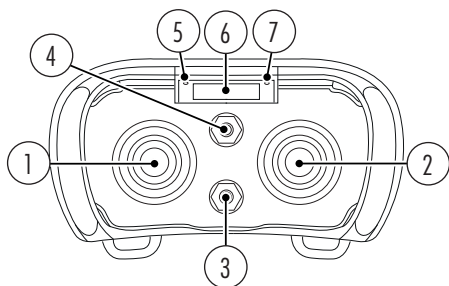
## AVVISO

Per ulteriori informazioni relative al radiocomando di Tele Radio consultare le istruzioni d'uso allegate oppure il sito web

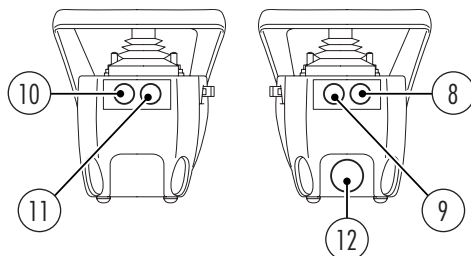
[www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user\\_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung\\_PUMA.pdf](http://www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung_PUMA.pdf)

- > Tenere premuti contemporaneamente "Start Menu" (1) e "Start" (2), finché il trasmettitore si collega con il ricevitore. Per la conferma risuona un segnale acustico.
- > Premere il tasto di "Abilitazione di marcia" (3). Il carrello JLA-e è ora in ordine di marcia.

## Impiego del radiocomando



Numero di posizione	Descrizione
1	Joystick sinistro
2	Joystick destro
3	Impiego dispositivo di sollevamento (se disponibile)
4	Funzionamento con una mano/duo mani
5	LED 1 rosso/verde
6	Display
7	LED 2 rosso/verde



Numero di posizione	Descrizione
8	Start Menu
9	Start
10	Abilitazione di marcia
11	Senza funzione
12	Stop di emergenza

## Informazioni batteria ricaricabile

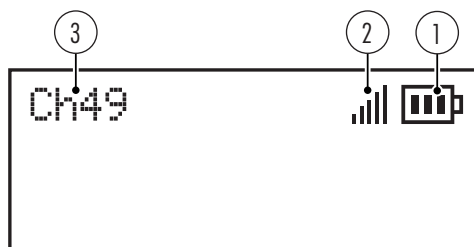


### AVVISO

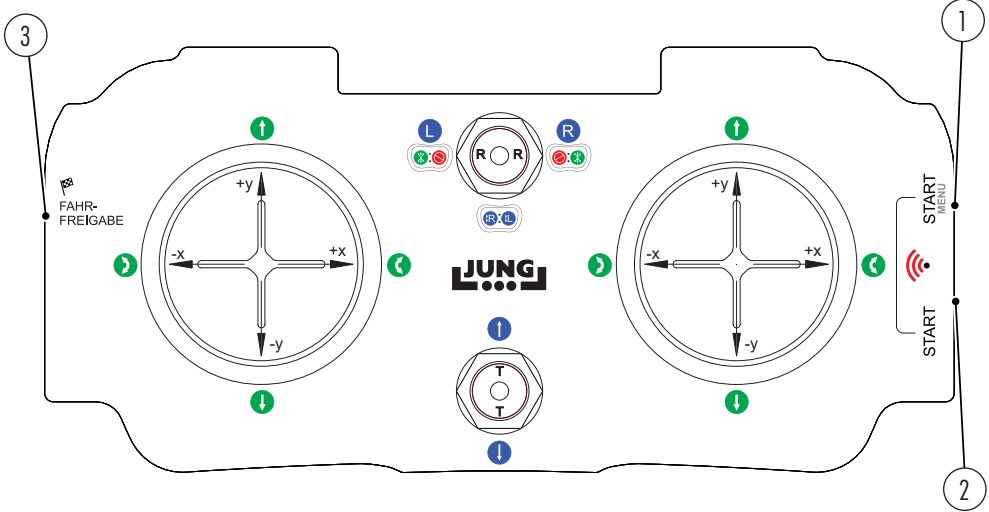
Per il loro smaltimento gli apparecchi elettrici e le batterie devono venir separati fisicamente. Non smaltire gli apparecchi elettrici e le batterie nei rifiuti domestici.

Tipo di batteria ricaricabile	Batteria esterna agli ioni di litio ricaricabile
Periodo di funzionamento	Circa 16 ore con uso continuato
Ricarica	Collegamento per la ricarica su caricabatterie del Tele Radio
Temperatura di caricamento	10-45 °C/ 50-113 °F

## Indicatore nel display del radiocomando



Numero di posizione	Descrizione
1	Stato carica radiocomando
2	Intensità del segnale
3	Canale



Positinummer	Beschrijving
1	Start menu
2	START
3	Vrijgave voor het rijden

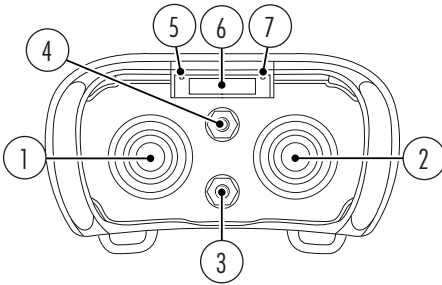


## AANWIJZING

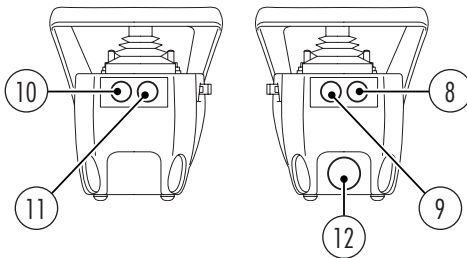
Meer informatie over de draadloze afstandsbediening van Teleradio vindt u in de speciaal daarvoor bijgevoegde bedieningshandleiding of op [www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user\\_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung\\_PUMA.pdf](http://www.jung-hebetechnik.de/fileadmin/user_upload/Bedienungsanleitungen/Funkfernsteuerung_PUMA.pdf)

- > De toetsen "Start menu" (1) en "Start" (2) tegelijkertijd ingedrukt houden tot de zender verbinding maakt met de ontvanger. Er weerklinkt een geluidssignaal ter bevestiging.
- > De toets "Vrijgave voor het rijden" (3) indrukken. Het toestel JLA-e is nu rijklaar.

## Bediening van de draadloze afstandsbediening



Positienummer	Beschrijving
1	Linker joystick
2	Rechter joystick
3	Bediening hefbeweging (indien beschikbaar)
4	Eenhandige/tweehandige bediening
5	Rode/groene LED 1
6	Display
7	Rode/groene LED 2



Positienummer	Beschrijving
8	Start menu
9	START
10	Vrijgave voor het rijden
11	Geen functie
12	Noodstop

## Accu-informatie

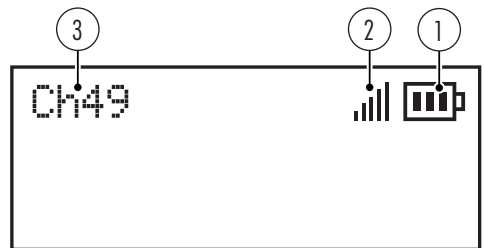


### AANWIJZING

Elektrische apparaten en accu's moeten fysisch worden afgekoppeld voordat ze worden afgevoerd. Zorg ervoor dat elektrische apparaten en accu's niet worden weggegooid bij het huisvuil.

Accutype	Externe oplaadbare lithium-ion-accu
Werkingsduur	Ongeveer 16 uur bij continu gebruik
Opladen	Laadaansluiting op de Teleradio-lader
Laadtemperatuur	10-45 °C / 50-113 °F

## Indicatie op het display van de draadloze afstandsbediening



Positienummer	Beschrijving
1	Laadtoestand van de draadloze afstandsbediening
2	Signaalsterkte
3	Kanaal

**Notizen / Notes / Notas / Notes / Note / Aantekeningen**



**Beratung, Service und Verkauf:  
Consulting, sales and service:**

Unser Logo und der Name JUNG sind in der EU, in den USA und in China unter folgenden Nummern geschützt:

EU: Logo Nr. 005878897, Name Nr. 005878806

USA: Logo Reg. Nr. 3,713,850,  
Name Reg. Nr. 3,697,526

China: Logo Nr. 14081450A, Name Nr. 14081449A

Technische Änderungen, die der Verbesserung von Funktion und Qualität dienen, behalten wir uns vor.

Made in Germany 05.2023 · Printed in Germany

Our logo and brand name „JUNG“ are registered as trademarks in the EU, US and China with register numbers:

EU: logo no. 005878897, name no. 005878806,

USA: logo reg. no. 3,713,850,  
name reg. no. 3,697,526

China: logo no. 14081450A, name no. 14081449A

We reserve the right to make technical modifications which serve to improve function and quality.

Made in Germany 05.2023 · Printed in Germany